



Для немедленной публикации:  
09/04/2015 г.

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО  
(ANDREW M. CUOMO)

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О МЕРОПРИЯТИЯХ В РАМКАХ ПРОГРАММЫ «ДОРОГА В ИСТОРИЮ» (PATH THROUGH HISTORY) В ЧЕСТЬ 150-Й ГОДОВЩИНЫ СМЕРТИ ПРЕЗИДЕНТА ЛИНКОЛЬНА**

***Специальная выставка откроется на территории Капитолия штата (State Capitol) 25 апреля; другие мероприятия пройдут в рамках летней программы по привлечению внимания к местам штата Нью-Йорк, связанных с Линкольном.***

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил сегодня о том, что торжества, посвященные 150-летию со дня смерти президента Авраама Линкольна, начнутся с этого месяца и пройдут в виде многочисленных специальных мероприятий, включая полный день свободных посещений, который состоится 25-го апреля в Капитолии штата Нью-Йорк (New York State Capitol). В этот день в 1865 году траурный поезд с телом Линкольна прибыл в Олбани (Albany), откуда тело президента было перенесено в Старый Капитолий (old Capitol) 26-го апреля, чтобы люди могли с ним проститься.

«Президент Линкольн провел нашу нацию через один из самых темных отрезков в ее истории, его стремление к единству и равенству продолжают вдохновлять нас, — сказал губернатор Куомо (Cuomo), — Так как мы отмечаем 150-летие со дня его смерти, я призываю всех жителей Нью-Йорка узнать больше о его жизни, о его непреходящем наследии и о его глубоком влиянии на нашу страну».

В восточной галерее Капитолия (East Gallery of the Capitol) будет представлена выставка, посвященная памяти Линкольна и вкладу Нью-Йорка, внесенному в победу Союза в Гражданской войне. Центральное место в экспозиции занимает флаг, который покрывал гроб президента. Кроме того, в Капитолии пройдут многочисленные мероприятия, посвященные Линкольному, включая реконструкции, музыку того времени и многое другое. В завершении дня Служба национальных парков (National Parks Service) организует представление с участием знаменитого актера, который будет изображать Линкольна в Военной комнате Капитолия (War Room of the Capitol) в 15:30 и 18:30. Все мероприятия бесплатны и открыты для свободного посещения. Тем не менее, число мест ограничено, поэтому

необходимо зарезервировать места для посещения представления, посвященного Линкольну, и сделать это можно на веб-сайте [www.governor.ny.gov/lincolntribute](http://www.governor.ny.gov/lincolntribute).

Посетители, желающие посетить выставку в Капитолии, будут иметь возможность сделать это в течение всего лета. Кроме того, в рамках программы Нью-Йорка «Дорога в историю» (New York's Path Through History program) будут представлены места и события штата, повествующие о президенте Линкольне, гражданской войне и их связи с Имперским Штатом. Информация доступна на веб-сайте [www.iloveny.com/Lincoln](http://www.iloveny.com/Lincoln). Более подробную информацию об организованных Национальными Парками событиях, связанных с траурной процессией (National Parks Funeral Train), вы можете найти [здесь](#).

Директор Службы национальных парков (National Park Service) Джонатан Б. Джарвис (Jonathan B. Jarvis) сказал: «На протяжении последних четырех лет Служба национальных парков (National Park Service) отмечает 150-летие величайшего национального кризиса нашей страны, изучая его в 21 веке: эти события продолжают оставаться важными для нас, в своих выставках мы используем лейтмотив *От гражданской войны к гражданским правам (Civil War to Civil Rights)*. Приуроченные к концу празднования полуторавековой годовщины событий, наши торжества в честь траурного поезда Авраама Линкольна подчеркнут роль крупных городов, в том числе трех городов в штате Нью-Йорк, в которых проходили похоронные церемонии по пути в Спрингфилд (Springfield), штат Иллинойс (Illinois). Эти события в Нью-Йорке, Олбани и Буффало (New York, Albany and Buffalo) напомнят о важной роли Имперского штата в военных действиях Союза, как на полях сражений, так и в тылу».

Гарольд Хольцер (Harold Holzer), старший вице-президент по связям с общественностью музея искусств Метрополитен (Senior Vice President for Public Affairs at The Metropolitan Museum of Art), заявил: «Ни один штат не поставил больше солдат, больше денег и больше инноваций для войны, которую вел Линкольн ради сохранения Союза и ради уничтожения рабства, чем это сделал штат Нью-Йорк. Ни в каком другом штате не горевали после его убийства так всенародно и так сильно. Линкольн заслужил незабываемые грандиозные прощания в Манхэттене (Manhattan), Олбани (Albany), и Буффало (Buffalo). Но, как показывает эта выставка, небольшие церемонии происходили и во многих других городах и поселках по пути из Долины Гудзона (Hudson Valley) в Южную группу регионов (Southern Tier) — по всему маршруту, по которому его похоронный поезд ехал в город Спрингфилд (Springfield), штат Иллинойс (Illinois). Это удивительная, практически неизвестная история, которой все жители Нью-Йорка должны гордиться. И они должны в равной степени гордиться тем, что удалось сохранить флаг, который когда-то покрывал его гроб в Олбани (Albany): он был доставлен в 1865 году женщиной из Олбани (Albany), передавшей нашему штату бесценную Предварительную прокламацию об освобождении рабов (Preliminary Emancipation Proclamation), написанную рукой Линкольна. Как председатель комитета по празднованию 150-летия Линкольна, я горжусь тем, что флаг удалось сохранить в том числе и с моей помощью. Как историк Линкольна, я горжусь тем, что работал с

Марком Шамингом (Mark Schaming) и музеем штата Нью-Йорк над интерпретацией его деятельности. И, как житель Нью-Йорка, я благодарен губернатору Куомо (Cuomo) за все, что он сделал для поддержки исторического образования и организации исторических выставок в Капитолии (Capitol) и во всем штате».

### **Суббота, 25 Апреля 13:00 — 19:00, Капитолий штата Нью-Йорк (New York State Capitol)**

13:00 — реконструкция Гражданской войны, с представлением 123-го нью-йоркского добровольческого полка (123rd New York Volunteers), 125-го нью-йоркского добровольческого пехотного полка (125th New York Volunteer Infantry Regiment), 26-го полка афроамериканских солдат (26th USCT), 7-го нью-йоркского батальона тяжелой артиллерии (7th New York Heavy Artillery) и нескольких других воссозданных подразделений Гражданской войны, которые соберутся в Западном Капитолийском парке (West Capitol Park) возле Суэн-Стрит (Swan Street) и начнут торжественный марш вниз по Вашингтон-авеню (Washington Avenue) к Восточному Капитолийскому парку (East Capitol Park), где они проведут панихиду в честь президента Линкольна.

После службы реконструкторы останутся снаружи и смогут ответить на вопросы, они также проведут марши и демонстрации сцен из Гражданской войны. Копия 12-фунтовой пушки типа горной гаубицы (Mountain Howitzer), состоявшей на вооружении 7-ого нью-йоркского батальона тяжелой артиллерии (7<sup>th</sup> New York Heavy Artillery), также будет демонстрироваться в течение дня в Восточном Капитолийском парке (East Capitol Park).

14:00, 15:00, 16:00, 17:00 и 18:00 — Бесплатные экскурсии по Капитолию. Экскурсии начинаются у основания лестницы Сената на первом этаже.

15:30 и 18:30 (Необходимо онлайн-бронирование) — Музыканты Энн и Ридли Энслоу (Anne and Ridley Enslow), одетые в костюмы 1860-х годов, постараются показать драматизм и пафос великой американской Гражданской войны через песни и мелодии. После этого состоится выступление Фрица Клейна (Fritz Klein), известного подражателя президента Линкольна, он сосредоточится на надеждах и мечтах Линкольна о стране во время его пребывания на посту президента. Количество мест ограничено. Представление продлится около 90 минут. Бронирование можно осуществить здесь: [www.governor.ny.gov/lincolntribute](http://www.governor.ny.gov/lincolntribute).

### **Основные памятные мероприятия с историческим флагом**

Похоронный поезд с Линкольном и выставка на тему гражданской войны будет отмечены наличием национального флага, который был возложен вокруг носилок (или платформы), на которой лежал гроб убитого президента в таком же состоянии, в каком он находился в Капитолии (Capitol) в Олбани (Albany), в Нью-Йорке 26 апреля 1865 года. Также будут представлены другие памятные экспонаты, связанные с похоронной церемонией Линкольна, хроника его

последних дней жизни, будет показана его трагическая смерть, будет и множество церемоний в честь Линкольна по похоронному маршруту поезда, который вез его тело из Вашингтона, округ Колумбия (Washington, D.C.), через Нью-Йорк (New York), в Спрингфилд, штат Иллинойс (Springfield, Illinois). Выставка также осветит вклад штата Нью-Йорк в Гражданскую войну, а также расскажет о связанных с этим вкладом исторических личностях и памятных предметах.

Флаг, который покрывал гроб, был в 1861 году подарен Уильямом Сьюардом (William H. Seward), секретарем штата и бывшим губернатором штата Нью-Йорк, а также Сенатором Соединенных Штатов (Secretary of State and former New York State Governor and United States Senator), Эмили Уид Барнс (Emily Weed Barnes), дочери Терлоу Уида (Thurlow Weed), политического советника и близкого друга Сьюарда (Seward). Когда гроб, в котором находилось тело Линкольна, прибыл в Капитолий, г-жа Барнс (Barnes) обернула флаг вокруг похоронных носилок. Флаг оставался в семье Барнс (Barnes) и был подарен Коллекции боевых знамен штата Нью-Йорк (New York State Battle Flag Collection), затем был принят губернатором Франклином Рузвельтом (Franklin Roosevelt) в 1930 году.

Управляющая ведомством служб общего назначения (Office of General Services, OGS) РоАнн Дестито (RoAnn M. Destito) сказала: «Сотрудники OGS, как смотрители Капитолия штата Нью-Йорк, рады тому, что губернатор Куомо (Cuomo) превратил это здание в место, где граждане могут не только увидеть правительство на работе, но и узнать о нашем штате. Выставка экспонатов, связанных с Линкольном — это прекрасная возможность погрузиться в прошлое и насладиться богатой историей, связанной с Линкольном и его наследием».

Исполнительный директор отдела по вопросам туризма в корпорации Empire State Development (Empire State Development Division of Tourism Executive Director) Гэвин Лэндри (Gavin Landry) заявил: «Штат Нью-Йорк помогает сохранить память об Аврааме Линкольне на государственном уровне, его президентство и наследие имеют тесные связи с Имперским штатом. От домов и последних оставшихся мест в Нью-Йорке, связанных с гражданской войной и ее участниками, такими как «проводник» подземной железной дороги (Underground Railroad conductor) Гарриет Табман (Harriet Tubman); сторонник отмены рабства Джон Браун (John Brown); госсекретарь и доверенное лицо Линкольна Уильям Сьюард (William H. Seward); а также генерал армии союзников (Union Army General) Улисс С. Грант (Ulysses S. Grant), до мест, чья промышленность и технологии сыграли важную роль в Гражданской войне, такие как металлургический завод Берден (Burden Iron Works), морской арсенал в Бруклине (Brooklyn Navy Yard) и литейный завод в Вест-Пойнте (West Point Foundry) — программа Нью-Йорка «Дорога в историю» готова принять посетителей и перенести их на сто пятьдесят лет назад».

Руководитель Управления парков штата (State Parks) Роуз Харви (Rose Harvey) отметила: «Вклад Линкольна в историю нашей страны и его связи с нашим великим штатом оживут в этом месяце, благодаря тому, что мы отмечаем годовщину его смерти. Благодаря многочисленным презентациям и выставкам

ньюйоркцы ощутят истинный дух эпохи Гражданской войны и лучше поймут события, которыми обрамлено легендарное прошлое нашего штата и узнают, как Нью-Йорк повлиял на те времена. Линкольн был монументальной фигурой своего времени, и мы с нетерпением ждем, когда его наследием смогут наслаждаться тысячи людей по всему штату».

### **О проекте «Дорога в историю»**

Проект «Дорога в историю» привлекает общественное внимание к исторически и культурно значимым объектам и событиям, происходившим на всей территории штата Нью-Йорк. Проект, представленный Губернатором Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo), основывается на уже существующих объектах исторического наследия, привлекающих внимание туристов. Инициатива, которая находится под контролем Отдела по вопросам туризма корпорации Empire State Development/Я люблю Нью-Йорк (Empire State Development's Division of Tourism/I LOVE NEW YORK), в настоящее время сосредоточена на 13 темах, включая: Искусство и культуру, естественную историю, историю президентов США права женщин, каналы и транспортировку, гражданские права, колониальную историю, иммиграцию, инновации и коммерцию, Войну за независимость, национальное американское наследие, историю спорта и Войну 1812 г. Важные объекты государственного наследия и события, произошедшие на территории штата, были отобраны при участии ведущих историков. За дополнительной информацией обращайтесь на веб-сайт [www.iloveny.com/paththroughhistory](http://www.iloveny.com/paththroughhistory).

В целях повысить значимость исторических мест, штат Нью-Йорк проводит уик-энды «Дорога в историю», используя различные мероприятия, чтобы популяризировать историю Нью-Йорка и подчеркнуть колоссальные усилия людей и организаций, занимающихся ее сохранением и популяризацией. В 2014 году 383 мероприятия были проведены в 55 из 62 округов штата Нью-Йорк, что на 43 процента больше по сравнению с предыдущим годом. В этом году уик-энд «Дорога в историю» состоится 20 — 21 июня 2015 года.

Присоединяйтесь к группе I LOVE NEW YORK в социальной сети Facebook, Twitter и Instagram, либо используйте хэштег #LoveNYHistory, чтобы присоединиться к нашему проекту «Дорога в историю» Нью-Йорка (New York's Path Through History).

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418